

Artikel III.

De i Artikel II indrømmede Rettigheder skal ogsaa omfatte Ret til at forbedre og uddybe Havne og Ankerpladser og Anløb dertil, til at installere Navigations-Hjælpe-midler for Sejlads og Luftfart og til at bygge Veje, Kommunikationsanlæg, Befæstninger, Værksteder og Depoter, Boliger for Personnel, og i al Almindelighed Ret til at træffe en hvilken som helst Foranstaltning, som er nødvendig til Sikring af en effektiv Drift, Opretholdelse og Beskyttelse af saadanne Forsvarsanlæg, som maatte blive etablerede.

Artikel IV.

De Landingspladser, Anlæg for Hydroplaner, Havne- og andre Forsvarsanlæg, som de Amerikanske Forenede Staters Regering maatte anlægge og operere i Henhold til Artiklerne II og III, vil, for Formaal, der staar i Forbindelse med det fælles Forsvar af den vestlige Hemisfære, blive stillet til Disposition for alle amerikanske Nationers Flyvemaskiner og Skibe.

Artikel V.

Der er opnaaet Enighed om, at de Amerikanske Forenede Staters Regering, for det Tidsrum nærværende Overenskomst maatte være i Kraft, skal have Ret til at leje saadanne Land- og Sø-Omraader, som maatte være nødvendige for Anlæg, Drift og Beskyttelse af de i Artiklerne II og III opregnede Forsvarsanlæg. Ved Valget af de ovennævnte Forsvarsomraaders Beliggenhed skal der tages videst mulige Hensyn, forenelig med militær Nødvendighed, til Grønlands indfødte Befolknings Velfærd, Sundhed og økonomiske Erhvervsinteresser. Man er imidlertid blevet enige om, at eftersom det tilstræbte Hovedformaal er den snarlige Tilvejebringelse af fyldestgørende Forsvarsanlæg i Grønland, skal Benyttelsen af et hvilket som helst Omraade, som de Amerikanske Forenede Staters Regering maatte anse for nødvendigt til dette Formaal, ikke udsættes, indtil man er blevet

Article III.

The grants of the rights specified in Article II shall also include the right to improve and deepen harbors and anchorages and the approaches thereto, to install aids to navigation by air and by water, and to construct roads, communication services, fortifications, repair and storage facilities, and housing for personnel, and generally, the right to do any and all things necessary to insure the efficient operation, maintenance and protection of such defense facilities as may be established.

Article IV.

The landing fields, seaplane, harbor and other defense facilities that may be constructed and operated by the Government of the United States of America under Articles II and III will be made available to the airplanes and vessels of all the American Nations for purposes connected with the common defense of the Western Hemisphere.

Article V.

It is agreed that the Government of the United States of America shall have the right to lease for such period of time as this Agreement may be in force such areas of land and water as may be necessary for the construction, operation and protection of the defense facilities specified in Articles II and III. In locating the aforesaid defense areas, the fullest consideration consistent with military necessity shall be given to the welfare, health and economic needs of the native population of Greenland. It is agreed, however, that since the paramount objective sought is the early attainment of an adequate defense establishment in Greenland, the utilization of any area deemed by the Government of the United States of America to be needed for this purpose shall not be delayed pending the reaching of an agreement upon the precise terms of a formal lease. A description of such areas, by